

- ① Bedienungsanleitung
Kehrmaschine
- ② Návod k obsluze
Zametací stroj
- ③ Navodila za uporabo
pometalnega stroja
- ④ Upute za uporabu
stroja za čišćenje

Einhell®

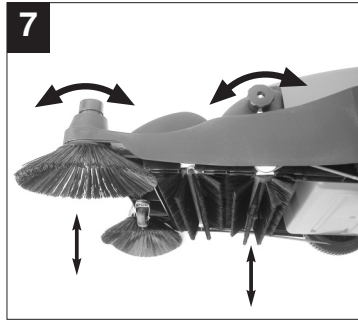
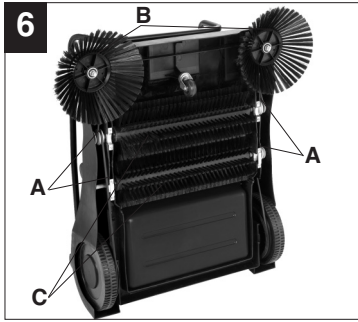
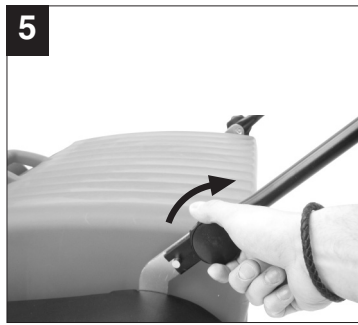
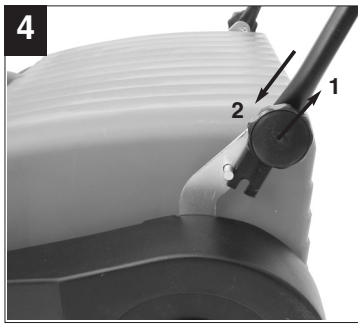
4

Art.-Nr.: 23.520.12

I.-Nr.: 01017

BT-SW 800





D

Inhaltsverzeichnis:

1. Anwendungsbereich
2. Sicherheitshinweise
3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
4. Montage
5. Technische Daten
6. Betrieb
7. Einstellen von Zuführ- und Kehrbürsten
8. Entleeren des Schmutzfangbehälters
9. Ersatzteilbestellung

Erklärung der Symbole auf dem Gerät:



Achtung! Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitsvorschriften vertraut.
- Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.
- Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung entstehen.

Verpackung:

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wiederverwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

1. Anwendungsbereich

Die bestimmungsgemäße Verwendung der Kehrmaschine, ist das Kehren von ebenen und **trockenen** Flächen wie z. B. Einfahrten, Terrassen, Höfe, usw..

2. Sicherheitshinweise

- Der Zugriff von Kindern ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.
- Defekte Teile bitte sofort austauschen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Für Schäden die durch unsachgemäße Reparaturen und unsachgemäße Handhabung bzw. Verfremdung der Anwendungsbereiche hervorgerufen werden, können wir keine Haftung übernehmen.
- Das Aufkehren von Gelförmigen-, flüssigen-, brennbaren- und explosiven Stoffen ist nicht gestattet.
- Keine glühenden oder gesundheitsschädlichen Gegenstände mit der Kehrmaschine aufkehren.

3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang (Abb. 1)

1. Schubbügel
2. Befestigungsmuttern für Schubbügel
3. Schmutzfangbehälter
4. Einstellschrauben für Höhenverstellung der hinteren Kehrbürste
5. Einstellschrauben für Höhenverstellung der Zuführbürsten
6. Zuführbürsten

4. Montage

- siehe Abbildung 2-5
- Achten Sie bei der Montage der vorderen Zuführbürsten darauf, dass sie in die beiden Arretierungsnasen an der Kehrmaschine einrasten.

5. Technische Daten

Arbeitsbreite	80 cm
Schmutzfangbehälter	37 l
Kehrleistung (bei 3-4 km/h)	ca. 2800 m ² /h
Größe	1230 x 850 x 980 mm
Gewicht	11 kg

6. Betrieb

Durch Schieben der Kehrmaschine werden über Riemenantriebe (Abb.6/A) die Zuführbürsten (Abb.6/B) und die Kehrbürsten (Abb.6/C) in Rotation versetzt.

Die rotierenden Zuführbürsten (Abb.6/B) kehren den Schmutz zur Mitte. Dieser wird von den beiden gegenläufigen Kehrbürsten (Abb.6/C) aufgesammelt und in den Schmutzfangbehälter (Abb.1/3) befördert.

7. Einstellung von Zuführ- und Kehrbürsten (Abb. 7)

Je nach Anwendungsfall und Verschleiß können die Zuführbürsten und die hintere Kehrbürste in 4 Stufen höhenverstellt werden.

8. Entleeren des Schmutzfangbehälters (Abb. 8)

Nach dem Aufkehren von Metall, Glas oder scharfen Gegenständen tragen Sie zum Entleeren des Schmutzfangbehälters feste Arbeitshandschuhe.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident- Nummer des Gerätes
 - Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

CZ

Obsah:

1. Oblast použití
2. Bezpečnostní pokyny
3. Popis přístroje a rozsah dodávky
4. Montáž
5. Technická data
6. Provoz
7. Nastavení podávacích a zametacích kartáčů
8. Vyprázdnění nádrže na zametené nečistoty
9. Objednání náhradních dílů

Vysvětlení symbolů na přístroji:



Pozor! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.

Při používání elektrických přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám:

- Přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze a dodržujte jeho pokyny. Na základě tohoto návodu k obsluze se obeznamte s přístrojem, správným používáním a bezpečnostními pokyny.
- Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce.
- Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze.

Balení:
Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

1. Oblast použití

Použití zametacího stroje podle účelu určení je zametání rovných a suchých ploch, jako jsou např. vjezdy, terasy, dvorky atd.

2. Bezpečnostní pokyny

- Vhodnými opatřeními zabránit přístupu dětí.
- Defektní díly prosím okamžitě vyměnit.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Za škody vzniklé neodbornými opravami a neodbornou manipulací, resp. nedodržením účelu určení nepřebíráme ručení.
- Zametání gelovitých, kapalných, hořlavých a výbušných látek není dovoleno.
- Strojem nezametat žádné žhavé nebo zdraví škodlivé předměty.

3. Popis přístroje a rozsah dodávky (obr. 1)

1. Rukojeť
2. Upevňovací matice rukojeti
3. Nádrž na zametené nečistoty
4. Regulační šrouby na nastavení výšky zadního zametacího kartáče
5. Regulační šrouby na nastavení výšky rotujících kartáčů
6. Rotující kartáče

4. Montáž

- viz obrázky 2-5
- Při montáži předních čistících kartáčů dbejte na to, aby zaskočily do obou aretačních úchytek na zametacím stroji.

5. Technická data

Pracovní šířka	80 cm
Nádrž na zametené nečistoty	37 l
Zametačí výkon (při 3 - 4 km/h)	cca 2800 m ² /h
Hmotnost	11 kg
Rozměry	1230 x 850 x 980 mm

6. Provoz

Posouváním zametacího stroje jsou přes řemenové pohony (obr. 6/A) uvedeny do otáčivého pohybu podávací kartáče (obr. 6/B) a zametací kartáče (obr. 6/C).

Rotující podávací kartáče (obr. 6/B) zametají nečistoty směrem do středu. Tyto jsou poté oběma protiběžnými zametacími kartáči (obr. 6/C) zachyceny a dopraveny do nádrže na zametené nečistoty (obr. 1/3).

7. Nastavení podávacích a zametacích kartáčů (obr. 7)

Podle případu použití a opotřebování mohou být podávací kartáče a zadní zametací kartáč výškově nastaveny ve 4 stupních.

8. Vyprázdnění nádrže na zametené nečistoty (obr. 8)

Po zametení kovu, skla nebo ostrých předmětů noste při vyprazdňování nádrže na zametené nečistoty pevné pracovní rukavice.

9. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

SLO

Vsebina:

1. Področje uporabe
2. Varnostni napotki
3. Opis naprave in obseg dobave
4. Montaža
5. Tehnični podatki
6. Delovanje
7. Nastavitev dovajalnih in pometalnih krtač
8. Praznjenje posode za smeti
9. Naročanje nadomestnih delov

Obrazložitev simbolov na napravi:



Pozor! Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za upravljanje in varnostne napotke.

Med uporabo naprav je potrebno izvajati nekatere varnostne preventivne ukrepe, da bi bi preprečili poškodbe in materialno škodo:

- Skrbno preberite navodila za upravljanje in upoštevajte v navodilih navedene napotke. S temi navodili za uporabo se seznanite z napravo, s pravilno uporabo in z varnostnimi napotki.
- Dobro shranite ta navodila tako, da jih boste imeli ob vsakem času na voljo.
- V kolikor bi predali napravo drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za upravljanje.

Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode in škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil.

Embalaža:

Naprava se nahaja v embalaži, da bi se preprečile poškodbe naprave med transportom. Ta embalaža je surovinski material in jo je zato možno ponovno uporabiti ali predati v recikliranje.

1. Področje uporabe

Predpisana namenska uporaba pometalnega stroja je pometanje ravnih in suhih površin kot so n.p. dovozi, terase, dvorišča, itd.

2. Varnostni napotki

- Z ustreznimi ukrepi je potrebno preprečiti otrokom dostop do naprave.
- Prosimo, da takoj zamenjate pokvarjene dele.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Ne moremo prevzemati odgovornosti za škodo, ki je nastala zaradi nepravilnih popravil in nepravilnega ravnanja oziroma zaradi uporabe naprave v tuje namene.
- Pometanje želatinastih, tekočih, vnetljivih in eksplozivnih snovi ni dovoljeno.
- S pometalnim strojem ne pometajte žarečih ali zdravju škodljivih predmetov.

3. Opis naprave in obseg dobave (Slika 1)

1. Potisni ročaj
2. Matice za pritrditev potisnega ročaja
3. Posoda za smeti
4. Vijaki za višinsko nastavitev zadnje pometalne krtače
5. Vijaki za višinsko nastavitev rotorskih krtač
6. Rotorske krtače

4. Montaža

- Glej sliko 2 - 5
- Pri montaži sprednjih čistilnih krtač pazite na to, da bosta oba aretirna nastavka na pometalnem stroju vskočila v svoj položaj.

5. Tehnični podatki

Delovna širina	80 cm
Posoda za smeti	37 l
Učinek pometanja (pri 3 - 4 km/h)	ca. 2800 m ² /h
Teža	11 kg
Dimenzije	1230 x 850 x 980 mm

6. Delovanje

S potiskanjem pometalnega stroja se preko jermenjskih pogonov (Slika 6/A) začnejo vrteti dovajalne krtače (Slika 6/B) in pometalne krtače (Slika 6/C). Vrtljive dovajalne krtače (Slika 6/B) pometajo umazanijo proti sredini, kjer jih obe v nasprotni smeri vrteči se pometalni krtači (Slika 6/C) zbirata in dovajata v posodo za smeti (Slika 1/3).

7. Nastavitev dovajalnih in pometalnih krtač (Slika 7)

Glede na primer uporabe in obrabljenost je možno dovajalne krtače in zadnjo pometalno krtačo višinsko nastavljati na 4 stopnje.

8. Praznjenje posode za smeti (Slika 8)

Po pometanju kovin, stekla ali ostrih predmetov uporabljajte pri praznjenju posode za smeti čvrste delovne rokavice.

9. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti sledeče podatke:

- Tip naprave
 - Številka artikla
 - Ident. številka naprave
 - Številka potrebnega nadomestnega dela
- Aktualne cene in informacije lahko preberete na spletni strani www.iscgmbh.info

HR/
BIH

Sadržaj:

1. Područje primjene
2. Sigurnosne upute
3. Opis uređaja i opseg isporuke
4. Montaža
5. Tehnički podaci
6. Pogon
7. Podešavanje četki za metenje i čišćenje
8. Pražnjenje spremnika za sakupljanje prljavštine
9. Narudžba rezervnih dijelova

Tumačenje simbola na uređaju:



Pažnja! Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu kao i sigurnosnih napomena.

Da bi se spriječila ozljedivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uređaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza

- Molimo da pažljivo pročitate ove upute za uporabu i pridržavate se njihovih napomena. Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte se s uređajem, njegovom pravilnom uporabom i sigurnosnim propisima.
- Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju.
- U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu.

Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa.

Pakovanje:

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

1. Područje primjene

Namjenska uporaba stroja za čišćenje obuhvaća čišćenje ravnih i suhih površina kao npr. kolnih ulaza, terasa, dvorišta itd.

2. Sigurnosne upute

- Prikladnim mjerama potrebno je spriječiti pristup djece.
- Neispravne dijelove odmah zamijenite.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Ne možemo preuzeti jamstvo za štete prouzrokovane nestručnim popravcima i rukovanjem odnosno ako se stroj koristi u područjima za koja nije namijenjen.
- Uklanjanje materijala u obliku gela, kao i tekućih, zapaljivih i eksplozivnih materijala nije dopušteno.
- Ovim strojem nemojte čistiti užarene predmete ili takve koji su opasni za zdravlje.

3. Opis uređaja i opseg isporuke (sl. 1)

1. Potisna petlja
2. Matice za pričvršćivanje potisne petlje
3. Spremnik za sakupljanje prljavštine
4. Vijci za podešavanje visine stražnje četke za čišćenje
5. Vijci za podešavanje visine rotirajućih četki
6. Rotirajuće četke

4. Montaža

- vidí slike 2 - 5
- Prilikom montaže prednjih četki za čišćenje obratite pažnju na to da one ulegnu u obje kukice za aretaciju na stroju za čišćenje.

5. Tehnički podaci

Radna širina	80 cm
Spremnik za sakupljanje prljavštine	37 l
Snaga čišćenja (kod 3 - 4 km/h)	oko 2800 m ² /h
Težina	11 kg
Dimenzije	1230 x 850 x 980 mm

6. Pogon

Pomicanjem stroja za čišćenje započinju putem remenskih pogona (sl. 6/A) rotirati četke za metenje (sl. 6/B) i četke za čišćenje (sl. 6/C). Rotirajuće četke za metenje (sl. 6/B) pomiču prljavštinu prema sredini. Nju sakupljaju obje protusmjerne četke (sl. 6/C) i transportiraju je u spremnik za sakupljanje prljavštine (Abb. 1/3).

7. Podešavanje četki za metenje i četki za čišćenje (sl. 7)

Ovisno o slučaju primjene i trošenju, visina četki za metenje i stražnje četke za čišćenje može se podesiti u 4 stupnja.

8. Pražnjenje spremnika za sakupljanje prljavštine (sl. 8)

Kad strojem uklonite metal, staklo ili oštre predmete, za pražnjenje spremnika prljavštine koristite čvrste radne rukavice.

9. Narudžba rezervnih dijelova

Kod narudžbe rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

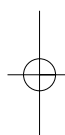
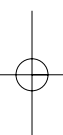
- Tip uređaja
 - Broj artikla uređaja
 - Identifikacijski broj uređaja
 - Broj potrebnog rezervnog dijela
- Aktualne cijene i informacije pronaći ćete na web stranici www.isc-gmbh.info

Ⓢ
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

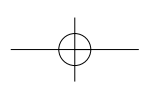
Ⓢ
Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Ⓢ
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremijajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Ⓢ
Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.



- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- ⓈⓈ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.



ZARUCNI LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
 2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.
- Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.
3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případně zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
 4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obděláme obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klično številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na napravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dalje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadiru u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produžuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dalje navedenu adresu. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anruferkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

Service Hotline: 01805 120 509 · www.isc-gmbh.info(0,14 €min, Festnetz T-Com) · Mo-Fr, 8:00-20:00 Uhr**1**

Name:

Retouren-Nr. ISC:

2

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ

Ort

Mobil:

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art-Nr.:

I.-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4Garantie: JA NEIN Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Service Hotline kontaktieren oder bei ISC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugewiesen | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art-,Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbelegs beilegen

EH 06/2007